

Føroyavinur í Týskalandi:

Lesur Sosialin hvønn dag

Hann ásannar kortini at tað fyrsta hann hyggur at er tekningin hjá Óla Petersen á baksíðuni, sum hugtekur hvørja ferð



Detlef Wildraut er prestur og skrivari í Týsk-Føroyska vinarfelagnum í Vestur-týskalandi. Hann undirvisir í religiún á yrkisskúla í Wilten, sum er býur har umleið 100.000 fólk búgva. Upprunaliga kendi hann als einki til Føroyar ella fólk, ið her býr.

Faldari vakti áhugan

Ein dagin fyrri nøkrum árum síðan fekk eg ein faldara upp í hondina um Føroyar, sigur Detlef Wildraut.

- Faldarin hugtók meg við sínum vøkrum myndum, at eg setti mær fyrri at fara til Føroya at ferðast.

- Fyrstu ferð eg vitjaði í Føroyum var í 1988. Eg var einsamallur á ferðini, og kendi als ongan her á landi.

- Fyrsta dagin hitti eg kortini ein týskara á Ferðamannastovuni, og av tí at hann bert skilti týskt mál, og eg kendi eitt sindur til norðurlandskt mál, avgjördu vit at ferðast í felag.

- Ferðavinurin segði mær, at tað var í umbúna at stovna Týskt - Føroyskt felag í Düsseldorf, og eg fekk seinni limaskap í hesum felag.

- Í dag eru eg skrivari í Týsk-Føroyska felagnum. Vitjanin hesaferð var at vitja teir seks limir í Føroyum, sum eru í Týsk-Føroyska felagnum. Tilsamans 100 limir eru í felagnum og hinir eru týskarar, sum hava áhuga fyrri føroyskum víður-skiftum, ella hava ferðast í Føroyum.

Umframt hetta, so vóru ørindi míni hesaferð eisini at tosa við fólk, sum hava við mentamál at gera. Eitt nú havi eg tosað við Fróðskaparsetrið, Jens Paula Heinensen, rithøvunda um loyvi at umseta eina stutt-søgu og Maluna Simonsen, lektara, um grein í Brá, sum vit fegin vilja týða og prenta í tíðarritinum, sum felagið gevur út.

Tíðarritið "Tjaldur"

Í Týsk-Føroyska felagnum skipa vit fyrri samkomum einar tvær ferðir árliga.

- Umframt hetta geva vit út eitt tíðarritið "Tjaldur" tvær ferðir árliga, sum í innihaldi er t.d. tíðindi, um føroyskan skaldskap og upplýsandi greinar um Føroyar.

Í Týskalandi vita fólk als einki um Føroyar, og tí er mest umráðandi at geva út tíðarritið, sum er rúgvusmikið hefti, umleið 112 síður.

- Eg havi á ferðini eisini tosað við Jóan Paula Joensen, professara, um loyvi at umseta "Fiskafólk" til útgávu í Týskalandi. Tað er eingin trupulleiki at fáa bókina týdda til týskt, men torførari verður at finna ein útgevna, sum kann standa fyrri tí figgarliga í sambandi við útgávuna.

Detlef Wildraut hevur hildið Sosialin í tvey ár, og hadani fær hann tilfar til tíð-

tingum megnað at lært seg føroyskt, to at hann ikki dugur so væl at tosa. Hann hevur ongart trupulleikar við at lesa føroyskt.

- Eg noyðist to at viðganga, at tá eg fái Sosialin, so er baksíðan tað, sum eg eri mest forvitin eftir at síggja, tí mær dámar so ó-metaliga væl tekningarnar hjá Óla Petersen.

- Tað bert tíðarritið Tjaldur eisini boð um, tí har eru altíð ein ella tvær tekningar hjá Óla prentaðar.

- Eg eri so hugtakin av, at eitt land, sum bert er til støddar í fólkatali, sum helmingurin av heimbyi mínum, skal hava so nógv og góð listafólk. Tað er helst eindømi í heiminum, haldi eg.

- Nú havi eg verið í Føroyum í góðar 14 dagar, og fyrri mær kennist tað sum havi eg búið her leingi.

Fólk hava verið so ómetaliga blíð og fyrkomandi. Eg havi búið heima hjá familju í Havn, sum hava innlit í føroyska gerandisdegnum í fortíð og nútíð, og tað hevur givið mær so mikið, at eg kenni meg heima her. Eg fari helst at vitja aftur um eini trý ár.

- Annað, sum hevur hugtikið meg nógv er, at skúlabørn frá 8. flokki læra týskt, og at so nógvir týsklærarar eru í Føroyum. Eg havi eisini verið við einum lærara í skúlanum og fingið innlit í, hvussu frálæran fer fram í týskum.

Eitt framkomið land

- Eg vil fegin hjálpa týsklærarum við at skaffa frálæru tilfar úr Týskalandi, eins og eg eisini fari at arbeiða fyrri at føroyskir skúlaflókkar kunnu koma til Týskaland at ferðast.

- Í lötuni gongur ikki væl í Føroyum, men hetta er eitt framkomið land og tit hava so nógv at bjóða. Eg vil ynskja fyrri Føroya land, at framtíðin verður bjartari enn útlitini í lötuni eru, sigur Detlef Wildraut.

Orð: Dagny
Mynd: Kalmar

BRÚKTIR BILAR!

Vit hava fleiri góðar brúktar bilar av ymsum merkjum sera bíliga og lagaliga til sølu.

Ynskja tygum at sýna /royndarkoyra teir, kann hetta avtalast á tlf. 18903.

v/ Atla Klein Olsen
Rann Teld Postboks 205
110 Tórshavn
Fax: 18703
Tlf.: 18903 - 88903

Toyota Corolla

í góðum standi, frá apríl 87, koyrt 79.000 km - til sølu.

Tlf. 12829

MIMIR

Ársaðalfundur

felagsins verður
mikudagin 28. apríl, kl. 19
Skrá samb. lógum felagsins.

MIMIR

Aðalfundurin

í felagnum Pf. Húsið, Pf. Pressan av 1981 og Pf. Sosialurin, sum lýstir vóru til mikudagin 14. apríl, kl. 19, eru útsettir. Nýggjur fundardagur verður lýstur í Sosialinum.

Nevndin

Detlef Wildraut, prestur og skúlaári: - Týskarar vita als einki um Føroyar, og tí halda vit í Týsk-Føroyska felagnum, at tað er so umráðandi at geva út upplýsandi tilfar. Tað er ikki bert fyrri at lýsa Føroyar sum ferðamannaland, men eisini fyrri at upplýsa um mentan og samfelagsviðurskiptini her á landi

indateigin í tíðarritinum.

Hóast blaðið er einar fyra fimm dagar gamalt, tá tað kemur vegin fram til týska hadaran, so bilar ikki við áhuganum, sigur hann.

- Postflutningurin er góður, tí bert eina ferð í tvey ár er Sosialurin ikki komin vegin fram.

Skilrík og dugur at lesa

Detlef Wildraut er kendur við norðurlandskt mál, og tí hevur hann av sínum ein-